

# مرونة البلديات لإغاثة اللاجئين (3): مشروع الاستجابة لأزمة النفايات الصلبة بلدية عمان الكبرى – الخلية الخامسة

البلد: الأردن  
رقم المشروع: 49347  
القطاع: البنية التحتية البلدية والبيئية  
نوع الإشعار: عام  
التاريخ المستهدف لانعقاد اجتماع المجلس: 4 أيار 2016  
الوضع: تم توقيعه  
تاريخ الافصاح عن وثيقة تلخيص المشروع في اللغة الانجليزية: 11 تموز 2017

## وصف المشروع

قام البنك في يوم 24 تشرين الثاني 2016 بالتوقيع على مشروع مع مدينة عمان بغرض تمويل استثمارات النفايات الصلبة ذات الأولوية في عمان ("المشروع")، حيث ينقسم هذا التمويل إلى شريحتين:

- الشريحة الأولى والتي تتكون من 40 مليون دينار أردني ملزمة عند التوقيع وسيتم استغلالها لتمويل مديونية أمانة عمان الكبرى الحالية بغرض إتاحة أموال لدعم البرنامج الشامل للاستجابة لأزمة النفايات الصلبة.

و هنالك تمويلاً مشتركاً مع الشريحة الأولى بمبلغ 5 مليون جنيه إسترليني كمنحة استثمار يخدم أغراض استثمارات النفايات الصلبة عند الحاجة الماسة.

- الشريحة الثانية والتي تتكون من قرض تقدر قيمته بما يقرب من 50 مليون يورو من البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية، تبقى غير ملتزمة ومن المفترض أن تمول سلسلة من الاستثمارات التي تهدف إلى تلبية الاحتياجات الملحة في مجال النفايات الصلبة بالمدينة.

من المتوقع أن يتم تمويل محتويات الشريحة الثانية تمويلاً مشتركاً عن طريق منح النفقات الرأسمالية التي تصل إلى نسبة 50% من جانب الجهة (الجهات) المانحة الدولية والبنك الأوروبي من خلال الصندوق الخاص بالمساهمين بالبنك.

تم التوقيع على المكون الأول بالشريحة الثانية (الشريحة الثانية – أ) في 10 أيار 2017 لبناء الخلية الخامسة بمكب نفايات الغباوى بما فيها البحيرات المرتشحة التي يحويه. يتم تمويل هذا المكون بمبلغ 3.25 مليون دينار أردني بقرض البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية ومبلغ 4.25 جنيه إسترليني كمنحة استثمار.

بالإضافة إلى ذلك، قدم البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية في قطاع النفايات الصلبة لأمانة عمان الكبرى قرصاً مكفولاً سيادياً بقيمة 13 مليون دولار أمريكي في عام 2015 وذلك لتمويل إنشاء نظام لاسترداد الغاز الحيوي في موقع مكب الغباوى بموجب عقد التصميم والبناء والتشغيل. تم تمويل القرض بتمويل مشترك بقيمة تصل إلى 5 ملايين دولار أمريكي من الصندوق الخاص بالطاقة الخضراء الذي يديره البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية.

## أهداف المشروع

تشكل حزمة التمويل جزءاً من برنامج الاستجابة لأزمات اللاجئين التابع للبنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية. تتأثر أمانة عمان الكبرى والتي تستضيف نحو 30 في المائة من اللاجئين السوريين في الأردن إلى حد كبير بتدفق اللاجئين المستمر، مما

يضع ضغطاً ثقيلاً على البنية التحتية لبلدية عمان وعلى وجه الخصوص على نظام إدارة النفايات الصلبة. وهناك حاجة ماسة لتعزيز صمود أمانة عمان الكبرى ، بالإضافة إلى تحسين تمويلها، وستسمح الشريحة الأولى لأمانة عمان الكبرى بتحرير الأموال المطلوبة بشكل عاجل لتمكينها من التعامل مع التحديات المستمرة.

تهدف الشريحة الثانية من حزمة الاستثمار إلى تمويل استثمارات محددة في قطاع النفايات الصلبة للتخفيف من آثار تدفق اللاجئين وتوفير حلول أكثر استدامة وطويلة الأجل. سيتم تقييم هذه الاستثمارات على أساس كل مشروع على حدى، ومن المتوقع أن يتم تمويلها بتمويل مشترك من خلال منح استثمارية يقدمها شركاء آخرون بما فيهم - على سبيل المثال لا الحصر- الاتحاد الأوروبي.

## أثر التحول

جيد

- الدعم المؤسسي: يتوقع من المشروع أن يسهل تنفيذ برنامج للدعم المؤسسي الشامل، حيث سيعتمد هذا البرنامج تدابير لإثراء الإدارة التشغيلية والمالية لخدمات النفايات الصلبة، مما يؤدي إلى زيادة إضفاء الطابع التجاري على القطاع. بالإضافة إلى ذلك سيتم تقييم سبل زيادة مشاركة القطاع الخاص والخصخصة والإصلاح التنظيمي واستخدام التكنولوجيات البديلة من أجل تمكين تقديم الخدمات بكفاءة واستدامة.
- وضع إطار عمل الأسواق: سيسهم المشروع في تعزيز الإدارة المالية لأمانة عمان الكبرى من خلال إعداده لتصنيف ائتماني يهدف إلى تمكين أمانة عمان الكبرى من دخول أسواق رأس المال.
- التأثير الإيجابي: سيساهم المشروع في تطوير هياكل إدارة النفايات الصلبة المتوافقة مع الاتحاد الأوروبي والتي تعمل بشكل جيد مما يسهل عملية استرداد التكاليف وتوفر مثلاً بعيداً عن الممارسة الحالية غير الاقتصادية وغير المستدامة بيئياً.

## بيانات العمل

أمانة عمان الكبرى

## ملخص تمويل البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية

4,020,476.00 يورو.

## إجمالي تكلفة المشروع

8,823,973.00 يورو.

## ملخص حول المعلومات البيئية والاجتماعية

تصنف كل شريحة على حدى بموجب السياسة البيئية والاجتماعية لعام 2014. تم تصنيف الشريحة الأولى ضمن فئة (ج) حيث أن إعادة تمويل الدين القائم في أمانة عمان الكبرى لن ينتج عنها أي آثار بيئية واجتماعية سلبية في المستقبل. اعتمدت الشريحة الأولى من جانب المجلس في أيار 2016.

ستبقى الشريحة الثانية خاضعة للاختبارات البيئية والاجتماعية المبدئية بمجرد تحديد نطاق الاستثمارات في كل شريحة فرعية (مكون). يصنف مكون الشريحة الثانية (أ) ضمن فئة (ب) بما يتماشى مع تقييم أول مشروع للنفايات الصلبة في أمانة عمان الكبرى (OpID 47046) الذي تم توقيعه في عام 2015، والذي يتعلق بموقع مكب الغباوى القائم نفسه.

تشمل استثمارات الشريحة الثانية (أ) استثمارات الطوارئ لبناء الخلية الجديدة رقم (5) وما يرتبط بها من بحيرات مرتشحة لتوسيع خلايا المكب القائمة. ولن تتطلب هذه الاستثمارات أي ملكية إضافية للأراضي أو إعادة توطين أو تهجير ولن تؤثر على أي مواقع حساسة. ومن المتوقع أن تكون قضايا وآثار الصحة البيئية والاجتماعية خاصة بالموقع وأن يتم تحديدها ومعالجتها بسهولة من خلال تدابير التخفيف الملائمة. كما سيتم تصميم خلية المكب الجديدة رقم 5 وفقاً لمعايير الاتحاد الأوروبي بما يتماشى مع متطلبات توجيه المدافن الخاصة بالاتحاد الأوروبي، وسيطلب نظام إدارة النفايات برتمه في عمان تنفيذ المزيد من التحسينات بما يتماشى مع إطار عمل الاتحاد الأوروبي بشأن النفايات، الذي سيحتاج إلى أن يشمل- من بين تدابير أخرى- فصل وجمع النفايات الخطرة المدفونة حالياً في مكب البلدية ذات المنشأ المحلي والتخلص منها بصورة آمنة، مما سيُتيح أيضاً تشغيل المكب وفقاً لتوجيهات المدافن الخاصة بالاتحاد الأوروبي. تم إيلاء العناية الواجبة للقضايا البيئية والاجتماعية للشريحة الثانية (أ) من جانب استشاريين خارجيين مستقلين وركزت على تنفيذ الإجراءات التشغيلية للمكب بالكامل، بما في ذلك إجراءات قبول النفايات وتغطية النفايات وقضايا الصحة والسلامة في المكب.

ركزت دراسة إيلاء العناية الواجبة للقضايا البيئية والاجتماعية لأول مشروع بشأن النفايات الصلبة في أمانة عمان الكبرى والذي تم توقيعه في عام 2015 على المعاملات التجارية الخاصة بعملية استعادة غازات مكبات النفايات، وحددت عدداً من أوجه القصور في نظم إدارة الصحة والسلامة لدى أمانة عمان الكبرى وقدراتها، بالإضافة إلى مخاطر بيئية واجتماعية ملحوظة في المكب القائم وغيره من مرافق وعمليات إدارة النفايات. وبالإضافة إلى ذلك، لم يكن الأداء البيئي والاجتماعي الخاص بأمانة عمان الكبرى أثناء مشروع البنك الدولي السابق أداءً قوياً، فنتيجة لذلك وبهدف تحسين إدارة ومراقبة الأداء البيئي والاجتماعي الخاص بأمانة عمان الكبرى، تمت الموافقة على حزمة التعاون الفني لدعم كل من التنمية المؤسسية لشركة جديدة لإدارة النفايات الصلبة والقدرة على التطبيق. وقام البنك بجمع أموال من الجهات المانحة للخدمات الاستشارية لدعم أمانة عمان الكبرى لتنفيذ خطة العمل البيئية والاجتماعية. وقد أحرزت أمانة عمان الكبرى تقدماً كبيراً في اختيار مستشاري الدعم البيئي والاجتماعي وسوف يكون تعيينهم شرطاً مسبقاً للشريحة الثانية (أ) الجاري صرفها.

وضحت جهة إيلاء العناية الواجبة للقضايا البيئية والاجتماعية للشريحة الثانية (أ) أن النفايات التي سبق إلقاءها في المنطقة المستقبلية للخلية رقم (5) قد أزيلت إلى حافة الخلية رقم 4 وأنها موزعة على مساحة واسعة واضحة للعيان وانها غير مضغوطة أو مغطاة. يجب على أمانة عمان الكبرى إزالة هذه النفايات وضمان وضعها في منطقة جمع النفايات النشطة للخلية رقم 4 وهي مضغوطة ومغطاة. وقد أوصى تقرير إيلاء العناية الواجبة للقضايا البيئية والاجتماعية لعام 2015 بأن تقوم أمانة عمان الكبرى بالتشاور مع وزارة البيئة من أجل الحصول على توضيح بشأن متطلبات تقييم الأثر البيئي فيما يتعلق بالخلية رقم 4 والعمل المستقبلي في موقع مدافن القمامة، ولا يزال على أمانة عمان الكبرى العمل على هذه التوصية كجزء من خطة العمل البيئية المنقحة لتغطية الخلية رقم 5 وأية خلايا مستقبلية.

كما استعرضت دراسة إيلاء العناية الواجبة للقضايا البيئية والاجتماعية للشريحة الثانية (أ) الوضع الراهن مع جمع النفايات الخطرة في عمان بشكل منفصل وإدارتها، وذكرت أن أمانة عمان الكبرى تفتقر إلى إجراءات تشغيل كافية لمنع الكميات الصغيرة من النفايات الخطرة من الوصول الى المكب الصحي، وبالتالي فإنها تحتاج إلى وضع مجموعة شاملة من إجراءات تشغيل المكب الصحي وفقاً لمتطلبات توجيه المكب الصحي الخاص بالاتحاد الأوروبي، بما في ذلك إجراءات قبول النفايات ورفضها. وقد تم إضافة ذلك إلى خطة العمل البيئية والاجتماعية ويتعين على أمانة عمان الكبرى أن تلتزم بها كشرط لاستثمار البنك بموجب الشريحة الثانية (أ). كما تم استعراض حالة تنفيذ استثمارات مشروع استرداد غاز الحوي في وقت سابق من أجل أمانة عمان الكبرى، والتقدم العام في تنفيذ خطة العمل البيئية والاجتماعية القائمة والرقابة الميدانية. وعلى الرغم من إحراز بعض التقدم في تنفيذ بنود خطة العمل البيئية والاجتماعية الحالية، لا تزال تحتاج الكثير من تلك البنود إلى مزيد من الإجراءات. تم تحديث خطة العمل البيئية والاجتماعية لتعكس المراجعة البيئية والاجتماعية على الشريحة الثانية (أ) لضمان تخفيف الآثار بشكل مناسب.

أضيفت بعض الإجراءات وتدابير التخفيف الإضافية خلال تنفيذ إيلاء العناية الواجبة للقضايا البيئية والاجتماعية من أجل الاستثمارات الجديدة لتلبية متطلبات الأداء التابعة للبنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية إلى خطة العمل البيئية والاجتماعية الحالية التي ستفدها أمانة عمان الكبرى.

ستواصل أمانة عمان الكبرى بتزويد البنك بتقارير بيئية واجتماعية سنوية، بما في ذلك التحديثات المتعلقة بتنفيذ خطة العمل البيئية والاجتماعية والرصد البيئي و الخطة البيئية الاستراتيجية. سيقوم البنك بمراقبة هذا المشروع مراقبة دقيقة، بما في ذلك مراقبة زيارات الموقع عند الحاجة.

سيتم تحديث هذا الجزء من وثيقة تلخيص المشروع بعد الانتهاء من إيلاء العناية الواجبة بالقضايا البيئية والاجتماعية الخاصة بالشريحة الثانية.

## أوجه التعاون الفني

تندرج أوجه التعاون الفني التالية كجزء من هذا المشروع:

### مرحلة ما قبل التوقيع

- خطة عمل النفايات الصلبة لمساعدة البنك في بيان الاستثمارات المحددة التي ستدرج في المشروع، حيث أنه سيتم تمويل مبلغ 40,000 يورو من ميزانية فريق البنية التحتية البلدية والبيئية.
- العناية الواجبة الفنية والبيئية والاجتماعية والتدريب على الإدارة المالية لتحديد وتفاصيل الجدوى الفنية والبيئية والاجتماعية للاحتياجات الاستثمارية العاجلة للنفايات الصلبة وضمان امتلاك أمانة عمان الكبرى للمهارات والمعلومات المالية اللازمة لمعالجة شرائح المشروع في إطار الجدول الزمني للبنك وفقاً لمتطلبات البنك. قام مرفق إعداد مشروع البنية التحتية التابع للبنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية بتمويل مبلغ 450,000 يورو.

### مرحلة ما بعد التوقيع

- دعم تنفيذ المشروع بما في ذلك المساعدة في شراء السلع والأشغال وفي تنفيذ خطة العمل البيئي والاجتماعي لتلبية الاحتياجات العاجلة من الاستثمارات في النفايات الصلبة. وتبلغ التكلفة التقديرية لتخصيص إطار العمل 2.5 مليون يورو المقترح تمويلها من جهة مانحة دولية أو صندوق المساهمين الخاص.
- برنامج مشاركة الأطراف المعنية لتسهيل التعاون بين الأطراف المعنية في سياق الاستجابة للأزمات وتهدف إلى تعزيز الملكية العامة ورفع الوعي العام بالمسائل المتعلقة بتنفيذ المشروع وإدارة النفايات الصلبة. وتقدر التكلفة المقدرة لتخصيص إطار العمل بمبلغ 500,000 يورو والمقترح تمويله من جهة مانحة دولية أو صندوق المساهمين الخاص.

## جهات الاتصال الخاصة بالشركة

المهندس أمين صرايرة – كبير مستشاري البيئة  
+962 6 4641253  
بلدية عمان الكبرى

## فرص الأعمال

للتعرف على فرص الأعمال أو المشتريات، تواصل مع العميل.

بالنسبة للمشاريع المملوكة للدولة، يرجى زيارة موقع الويب الخاص [بالمشتريات للبنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية](#):

الهاتف: +44 7338 6794

البريد الإلكتروني: [procurement@ebrd.com](mailto:procurement@ebrd.com)

## الاستفسارات العامة

للاستفسار عن مشاريع البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية فيما عدا المشتريات:  
الهاتف: +44 20 7338 7168  
البريد الإلكتروني: [projectenquiries@ebrd.com](mailto:projectenquiries@ebrd.com)

## سياسة المعلومات العامة

توضح 'سياسة المعلومات العامة' كيفية إفصاح البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية عن المعلومات والتشاور مع الجهات المعنية، وذلك لتشجيع زيادة الوعي والفهم لسياساته واستراتيجياته وعملياته.

[نص سياسات المعلومات العامة.](#)

## آلية شكاوى المشاريع

إن 'آلية شكاوى المشاريع' هي آلية المسائلة لدى البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية. فهي تتيح فرصة إجراء مراجعة مستقلة للشكاوى المقدمة من الأفراد والمنظمات بشأن المشاريع التي يمولها البنك والتي قد يزعم أنها تسببت، أو من المحتمل أن تتسبب في إحداث ضرر بيئي و/أو اجتماعي.

يرجى زيارة الصفحة الخاصة '[بآلية شكاوى المشاريع](#)' للاطلاع على المعلومات الخاصة بكيفية تقديم شكاوى. كما يوجد مسؤول آلية شكاوى المشاريع ([pcm@ebrd.com](mailto:pcm@ebrd.com)) للإجابة على أي أسئلة قد تكون لديكم بشأن تقديم شكاوى ومعايير تسجيل الشكاوى ومدى أهليتها، وفقاً لقواعد إجراءات آلية شكاوى المشاريع.